



MANUAL DEL PROPIETARIO

TEO's

XN125

5MF-F8199-S0

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XN125, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XN125. El manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU00005

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:



El símbolo de aviso de seguridad significa **¡ATENCIÓN!; TENGA CUIDADO! ;SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!**



Ignorar las instrucciones de **ADVERTENCIA** puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor del scooter, de otra persona o de quien esté revisando o reparando el scooter.

ATENCIÓN:

ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños al scooter.

NOTA:

Una **NOTA** proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de este scooter y debe permanecer con ello, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SW000002

ADVERTENCIA

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE SCOOTER.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAUM0023

XN125
MANUAL DEL PROPIETARIO
© 2000 por MBK INDUSTRIE
1ª Edición, abril 2000
Todos los derechos reservados
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
MBK INDUSTRIE
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Francia.

1	DÉ PRIORIDAD A LA SEGURIDAD	1
2	DESCRIPCIÓN	2
3	FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS	3
4	COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN	4
5	UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN	5
6	MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES	6
7	CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER	7
8	ESPECIFICACIONES	8
9	INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR	9
	INDEX	

Dé prioridad a la seguridad 1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción 1-2

Los scooters son unos vehículos fascinantes que pueden proporcionarle una insuperable sensación de poder y libertad. No obstante, imponen asimismo ciertos límites que se deben aceptar; ni siquiera el mejor scooter puede ignorar las leyes de la física.

Un cuidado y mantenimiento regulares resultan esenciales para preservar el valor y el estado de funcionamiento del scooter. Además, lo que es cierto para el scooter lo es también para el conductor: las buenas prestaciones dependen de si uno está en buena forma. Conducir bajo los efectos de fármacos y alcohol queda, naturalmente, descartado. Los conductores de scooters—más que los conductores de coches—deben encontrarse siempre en sus mejores condiciones mentales y físicas. Bajo los efectos del alcohol, incluso en cantidades pequeñas, existe una tendencia a correr riesgos.

Una vestimenta protectora es tan esencial para el conductor de un scooter como los cinturones de seguridad para el conductor y pasajeros de un coche. Lleve siempre un traje completo para scooter (ya sea de cuero, de materiales sintéticos resistentes a los desgarros, con protectores), botas fuertes, guantes para scooter y un casco que se ajuste correctamente. Una vestimenta óptima, sin embargo, no debe hacer que se relaje la atención. Aunque los cascos y trajes completos, en particular, crean una ilusión de seguridad y protección totales, los motoristas siempre son vulnerables. Los conductores que carecen de autocontrol corren el riesgo de ir demasiado rápido y de tentar la suerte. Ello resulta todavía más peligroso en tiempo húmedo. El buen motorista conduce con seguridad, previsiblemente y a la defensiva — Evitando todos los peligros, incluidos los causados por otros.

¡Disfrute de la conducción!

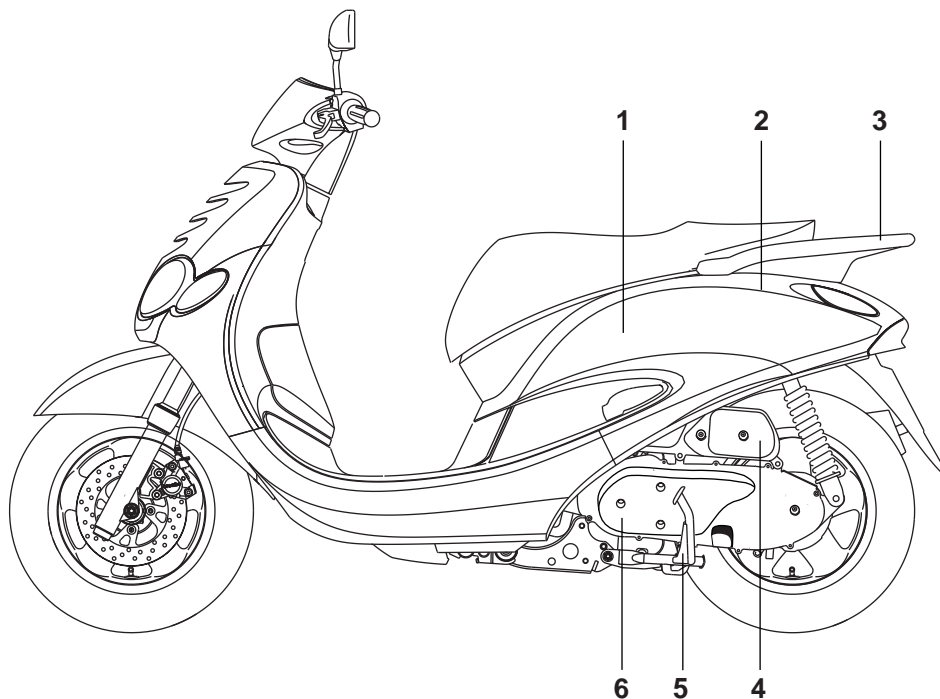
Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En una calzada mojada puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas fuertes, ya que el scooter puede derrapar. Aplique los frenos lentamente para detenerse en una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta.
- Los pasos de nivel, las líneas de separación de carriles, las planchas de hierro en lugares en obras y las tapas de alcantarilla u otros servicios pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúcelos con cuidado. Mantenga el scooter vertical; de lo contrario puede patinar y salirse de debajo de usted.
- El forro de los frenos puede mojarse al lavar el scooter. Después de lavar el scooter revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje en el scooter. Un scooter sobrecargado es inestable. Utilice una correa fuerte para sujetar los bultos en el portaequipajes. Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera.

Izquierda.....	2-1
Derecha.....	2-2
Mandos e instrumentos.....	2-3

Izquierda

2



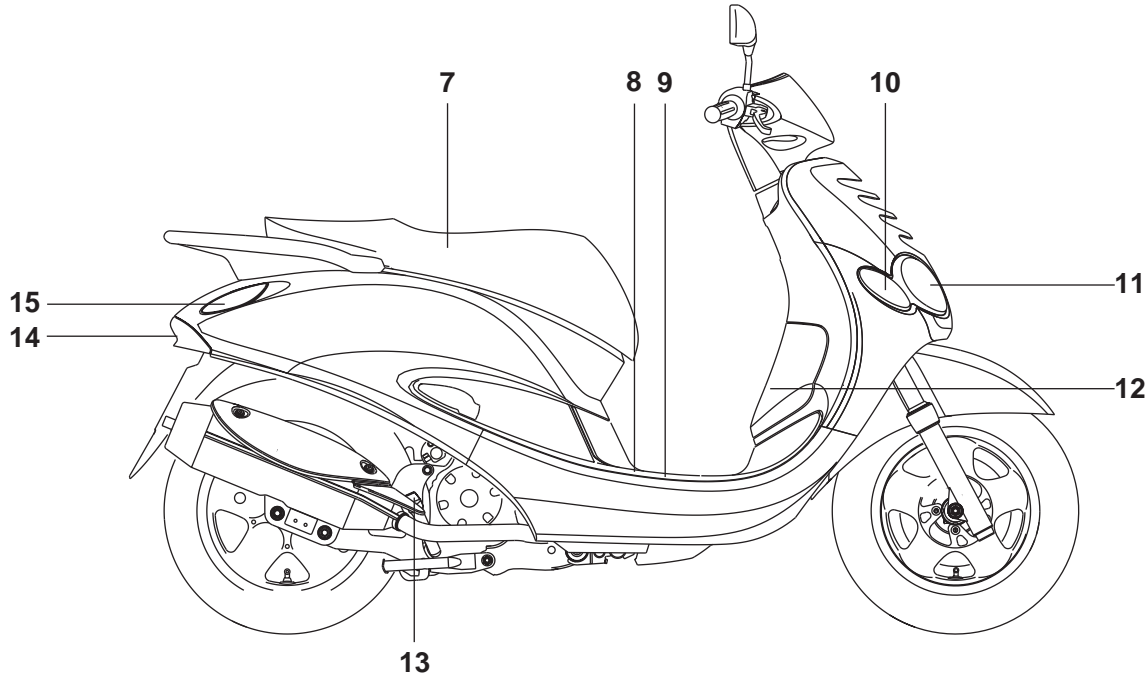
1. Compartimiento porta objetos
2. Tapón del depósito de gasolina
3. Manija del pasajero

- (página 3-9)
- (página 3-7)
- (página 5-2)

4. Filtro de aire
5. Caballete central
6. Filtro de aire de correa trapezoidal

- (página 6-15)
- (página 6-23)
- (página 6-15)

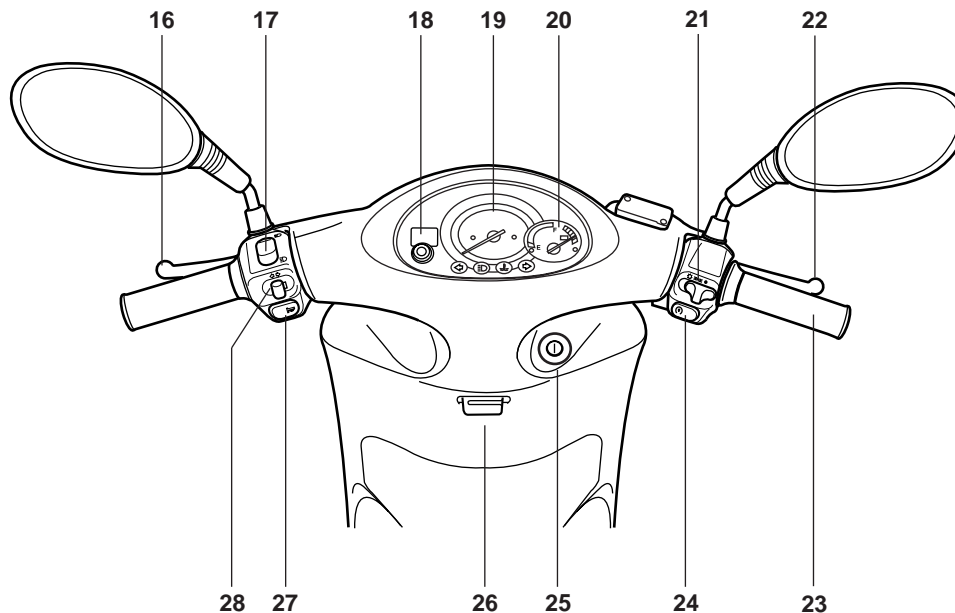
Derecha



- | | | | |
|--|---------------|---|---------------|
| 7. Sillín | (página 3-9) | 12. Depósito de líquido refrigerante | (página 6-13) |
| 8. Batería | (página 6-25) | 13. Varilla de medición del aceite de motor | (página 6-10) |
| 9. Fusible | (página 6-26) | 14. Piloto trasero / Parada | (página 6-29) |
| 10. Indicador de intermitencia delantero | (página 6-28) | 15. Indicador de intermitencia trasero | (página 6-28) |
| 11. Faro | (página 6-28) | | |

DESCRIPCIÓN

Mandos e instrumentos



16. Maneta del freno trasero

17. Conmutador de luces

18. Cuentakilómetros / Reloj

19. Velocímetro

20. Tensión de la batería / Medidor de combustible

21. Interruptor de luces

22. Maneta del freno delantero

(página 3-7)

(página 3-6)

(página 3-4)

(página 3-4)

(página 3-5)

(página 3-6)

(página 3-7)

23. Puño del acelerador

24. Interruptor de arranque

25. Interruptor principal / Bloqueo de la dirección

26. Gancho para el equipaje

27. Interruptor de la bocina

28. Interruptor de intermitencia

(página 6-17)

(página 3-6)

(página 3-1)

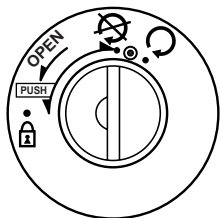
(página 3-10)

(página 3-6)

(página 3-6)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal/bloqueo de la dirección	3-1
Testigos	3-2
Comprobación de la luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante	3-3
Unidad velocímetro	3-4
Ajuste del modo de lectura del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial.....	3-4
Tensión de la batería/medidor de combustible	3-5
Reloj	3-5
Interruptores del manillar	3-6
Maneta del freno delantero.....	3-7
Maneta del freno trasero.....	3-7
Tapón del depósito de gasolina	3-7
Gasolina.....	3-8
Catalizador	3-9
Sillín	3-9
Compartimiento porta objetos	3-9
Gancho para el equipaje	3-10



SAU00029

Interruptor principal/bloqueo de la dirección

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

SAU00036

“○” (ABIERTO)

Todos los sistemas eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

SAU00038

“⊗” (CERRADO)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SAUM0038

“◎”

Cuando se gira la llave hasta la posición “◎”, la luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante debe encenderse. Véase la página 3-2 para obtener más información acerca de la luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante.

SAUM0015

“i” (BLOQUEO)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda o a la derecha.
2. Empuje la llave desde la posición “⊗” y luego gírela hasta la posición “i” sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

Para desbloquear la dirección

Empuje la llave en el interruptor principal y luego gírela hasta la posición “⊗” sin dejar de empujarla.

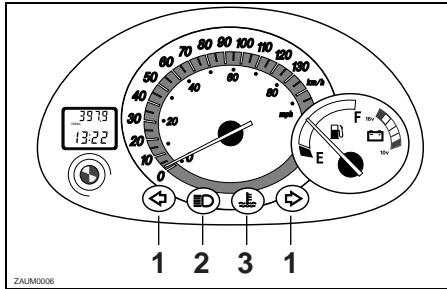
! ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a las posiciones “⊗” o “i” con el scooter en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que el scooter esté parado antes de girar la llave a las posiciones “⊗” o “i”.

NOTA:

Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Indicadores de intermitencia “ , ”
2. Testigo de luces de carretera “ ”
3. Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “ ”

Testigos

Indicadores de intermitencia “ , ”
SAU03125
El indicador correspondiente parpadea cuando se desplaza el interruptor de intermitencia a la izquierda o a la derecha.

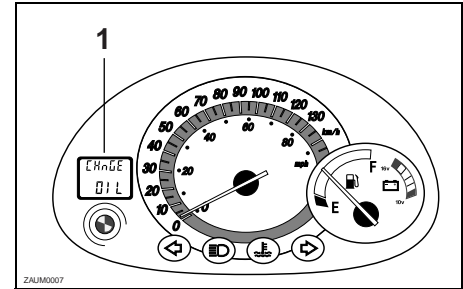
Testigo de luces de carretera “ ”
SAU00064
Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “ ”

SAU01716
Esta luz de aviso se enciende cuando el motor se recalienta. Cuando ocurra esto, pare el motor inmediatamente y deje que se enfríe.

ATENCIÓN:

SC000002
No utilice el motor si está recalentado.

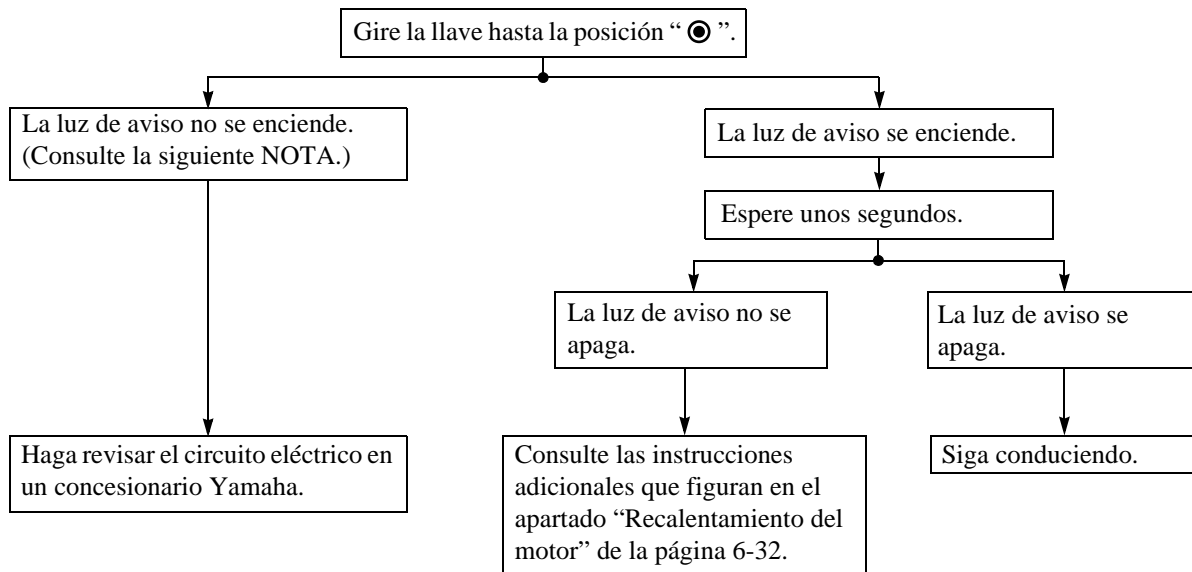


1. Indicador del cambio de aceite “CHnGE OIL”

Indicador del cambio de aceite

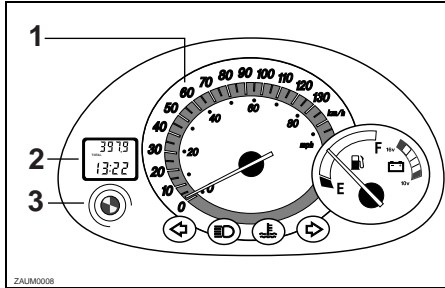
SAUM0048
En los primeros 500 km y cada 3.000 km posteriores aparecerá el mensaje de cambio de aceite “CHnGE OIL” en el visor del cuentakilómetros/reloj para indicar que se debe realizar un cambio de aceite del motor. (Véase la página 6-10 para obtener información acerca de cómo poner a cero este indicador).

Comprobación de la luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante



NOTA:

Si después de que se apague la luz de aviso gira la llave hasta la posición "⊗" e inmediatamente la vuelve a girar hasta la posición "⊙", es posible que dicha luz de aviso no se encienda nuevamente, lo cual no indica que se haya producido una avería.



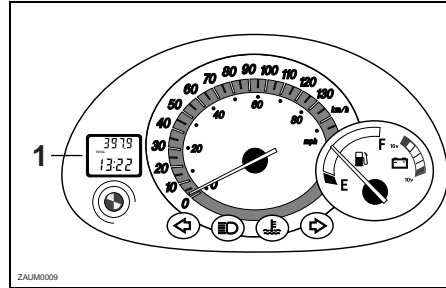
1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros
3. Botón "TRIP"

SAU01586*

Unidad velocímetro

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez.

Pulsando el botón "TRIP" la indicación cambia entre cuentakilómetros "TOTAL" y cuentakilómetros parcial "TRIP". Para poner el cuentakilómetros parcial a cero, seleccione el modo "TRIP"; seguidamente pulse el botón "TRIP" durante al menos dos segundos.



1. Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial puede utilizarse junto con el medidor de gasolina para estimar la distancia que se puede recorrer con un depósito lleno de gasolina. Esta información le permitirá planificar en el futuro las paradas para repostar.

Ajuste del modo de lectura del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial

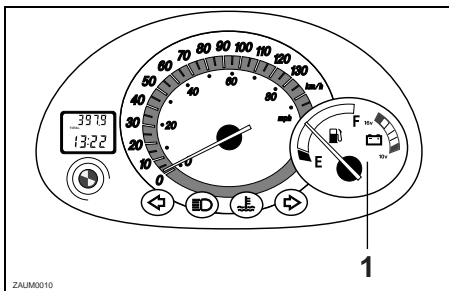
El cuentakilómetros y el cuentakilómetros parcial pueden ajustarse de forma que puedan contabilizar tanto en millas como en kilómetros mediante el siguiente procedimiento.

1. Gire la llave hasta la posición "Q" mientras pulsa el botón "TRIP".
2. Suelte el botón "TRIP" cuando se active el visor.
3. Aparecerá en el visor el modo actual: "CONT" (continental) para el modo de kilómetros y "EnGL" (Inglés) para el modo de millas.
4. Pulse el botón "TRIP" para cambiar de modo.
5. Pulse el botón "TRIP" durante dos segundos para confirmar el ajuste.

NOTA:

- Puede cambiar el modo de lectura del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial tantas veces como quiera a menos que la lectura del cuentakilómetros sea inferior a 10, pero no podrá realizar ningún otro cambio cuando dicha lectura haya alcanzado el valor 10.
- El cambio entre los modos de millas y de kilómetros no modifica o convierte la lectura existente en el cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Tensión de la batería/medidor de combustible

SAUM0039

Tensión de la batería/medidor de combustible

Cuando se gira la llave hasta la posición “”, el indicador de tensión/medidor de combustible muestra la tensión de la batería.

NOTA: _____

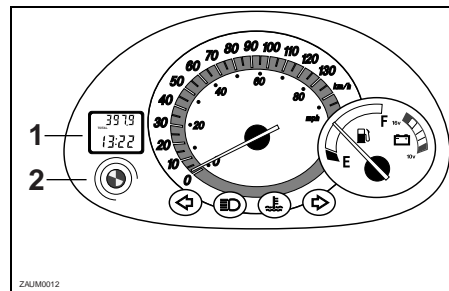
Si la tensión de la batería desciende hasta 10 V, haga revisar la batería en un concesionario Yamaha.

Cuando se gira la llave hasta la posición “”, el indicador de tensión/medidor de combustible muestra la cantidad de combustible existente en el depósito después de indicar durante dos segundos la tensión de la batería. La aguja se desliza hacia la posición “E” (vacío) a medida que

disminuye el nivel de combustible. Cuando la aguja llegue hasta la posición “E”, llene el depósito lo antes posible.

NOTA: _____

No deje que el depósito de combustible se vacíe completamente.



1. Reloj
2. Botón “TRIP”

SAUM0041

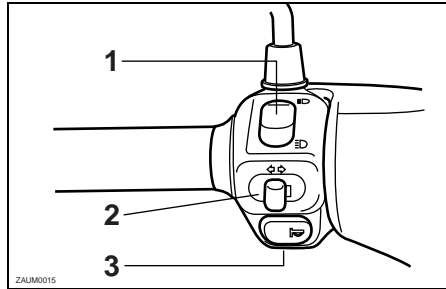
Reloj

Para poner el reloj en hora:

1. Gire la llave hasta la posición “”.
2. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos y parpadeará el visor de la hora.
3. Pulse el botón “TRIP” para ajustar las horas.
4. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos y parpadeará el primer dígito de los minutos.
5. Pulse el botón “TRIP” para ajustar el primer dígito de los minutos.
6. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos y parpadeará el segundo dígito de los minutos.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

7. Pulse el botón “TRIP” para ajustar el segundo dígito de los minutos.
8. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos para ajustar el reloj.



1. Conmutador de luces “ , ”
2. Interruptor de la bocina “ ”
3. Interruptor de intermitencia “ ”

SAU00118

Interruptores del manillar

SAU00121

Conmutador de luces

Sitúe este interruptor en “ ” para poner la luz de carretera y en “ ” para poner la luz de cruce.

SAU00129

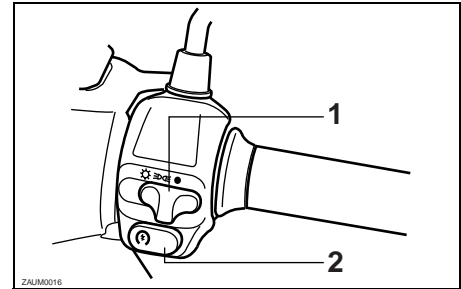
Interruptor de la bocina “ ”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU00125

Interruptor de intermitencia “ ”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor a la derecha. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor a la izquierda. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.



1. Interruptor de luces “ , ”
2. Interruptor de arranque “ ”

SAU00132

Interruptor de luces “ , ”

Sitúe este interruptor en “ ” para encender la luz de posición, el piloto trasero y la luz del cuadro de instrumentos. Sitúe el interruptor en “ ” para encender también el faro.

SAU00142

Interruptor de arranque “ ”

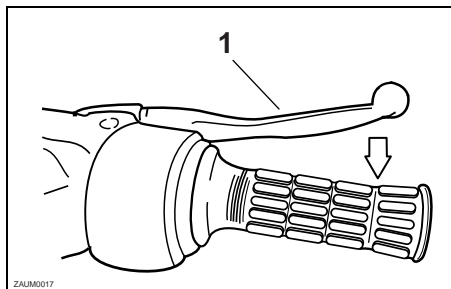
Pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

SC000005

ATENCIÓN:

Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

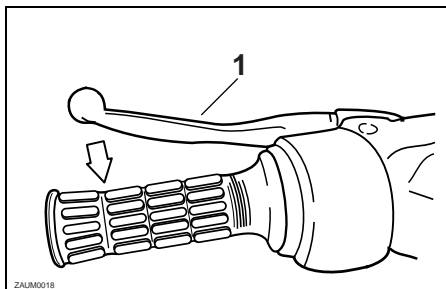


1. Maneta del freno delantero

SAU03035

Maneta del freno delantero

la maneta del freno delantero está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del manillar.

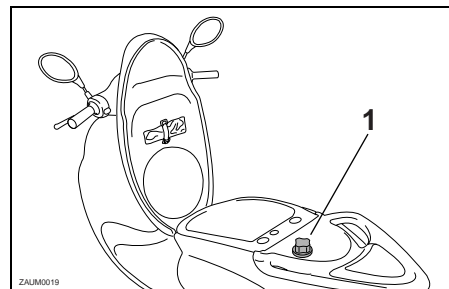


1. Maneta del freno trasero

SAU00163

Maneta del freno trasero

La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.



1. Tapón del depósito de gasolina

SAU00180

Tapón del depósito de gasolina

Para quitar el tapón del depósito de gasolina

1. Abra el asiento.
2. Gire el tapón del depósito de gasolina en el sentido contrario al de las agujas del reloj y tire de él para extraerlo.

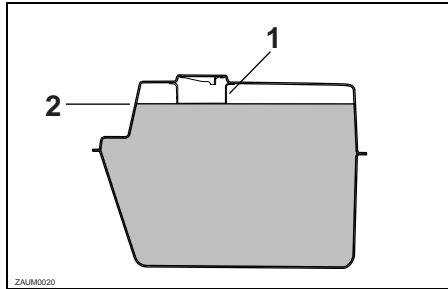
Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Inserte el tapón del depósito de gasolina en la abertura del depósito y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.
2. Cierre el asiento.

SWA00025

ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente cerrado antes de emprender la marcha.



1. Tubo de llenado
2. Nivel de combustible

Gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Cuando ponga gasolina, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito y llénelo hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra en la figura.

SAU01184

SW000130

SAU00185

ATENCIÓN:

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU00191*

Gasolina recomendada:

Gasolina normal sin plomo a partir de 91 octanos.

Capacidad del depósito de gasolina:

Cantidad total:
10 L

NOTA:

Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o de mayor octanaje.

SWA00008

! ADVERTENCIA

La gasolina es inflamable, por lo que debe observar las precauciones siguientes.

- Pare el motor antes de poner gasolina.
- No ponga nunca gasolina en el scooter mientras esté fumando o se encuentre cerca de una llama abierta.
- Tenga especial cuidado de no derramar gasolina sobre el motor o el silenciador cuando ponga gasolina inmediatamente después de utilizar el scooter.
- Antes de arrancar el motor elimine rápidamente toda la gasolina que se haya derramado sobre el motor o el silenciador.

! ADVERTENCIA

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebozar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Catalizador

Este scooter está equipada con un catalizador en la cámara de escape.

SAU01084

SW000128

⚠ ADVERTENCIA

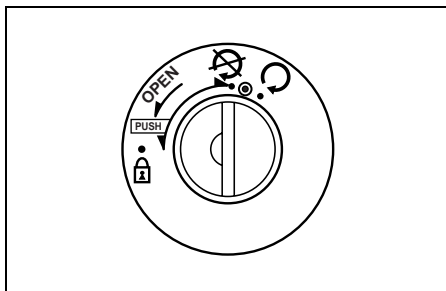
El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

SC000114

ATENCIÓN:

Debe observar las precauciones siguientes para prevenir un peligro de incendio u otros daños.

- Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.
- No estacione nunca el scooter en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo en presencia de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- No deje el motor al ralentí durante demasiado tiempo.



SAU02978

Sillín

Para abrir el sillín

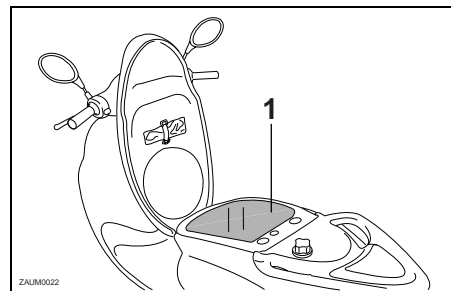
1. Introduzca la llave en la cerradura y gírela tal y como se muestra.
2. Levante el sillín.

Para cerrar el sillín

1. Baje el sillín y luego empujelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave.

NOTA:

Verifique que el sillín esté bien sujeto antes de utilizar el scooter.



ZAU0022

1. Compartimiento porta objetos

SAU00268

Compartimiento porta objetos

Debajo del asiento hay un compartimiento porta objetos.

SWA00005

⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 3,0 kg del compartimiento porta objetos.
- No sobrepase la carga máxima de 310 kg del vehículo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SC000010

ATENCIÓN:

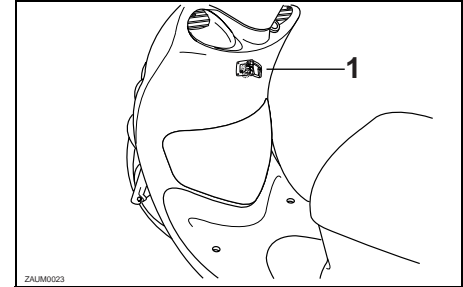
Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimiento porta objetos.

- El compartimiento porta objetos acumula calor cuando queda expuesto al sol; por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser susceptible al calor.
- Para evitar que se extienda la humedad por el compartimiento porta objetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimiento.
- El compartimiento porta objetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimiento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimiento porta objetos objetos de valor o que se puedan romper.

Para guardar un casco en el compartimiento porta objetos, colóquelo al revés y con la parte delantera hacia adelante.

NOTA:

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimiento porta objetos debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.



1. Gancho para equipajes

SAUM0043

Gancho para el equipaje

SWM00006

ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 3,0 kg del gancho para equipajes.
- No sobrepase la carga máxima de 310 kg del vehículo.

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

Lista de comprobaciones antes del manejo 4-1

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU00114

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

SAUM0020

LISTA DE COMPROBACIONES ANTES DEL MANEJO

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
Freno delantero (disco)	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar su funcionamiento, el juego libre, el nivel de líquido y la existencia de pérdidas de líquido en el vehículo.• En caso necesario, llenar con líquido de frenos DOT#3 o DOT#4.	3-7, 6-19
Freno trasero (tambor)	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar su funcionamiento, posibles daños y su juego libre.• Ajustar en caso necesario.	3-7, 6-20
Puño del acelerador y carcasa	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que tenga un funcionamiento suave.• Ajustar/lubricar en caso necesario.	6-17
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar el nivel de aceite de motor.• Añadir aceite si es necesario.	6-10
Aceite del engranaje final	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar la existencia de pérdidas en el vehículo.• Añadir aceite si es necesario.	6-12
Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el estado del elemento de secado.	6-14
Ruedas/Neumáticos	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar la presión de los neumáticos, su desgaste y posibles daños.	6-17
Acoplamiento/Remaches	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar todos los acoplamientos y remaches del chasis.• Ajustar en caso necesario.	—
Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar el correcto funcionamiento.• Corregir en caso necesario.	3-6
Batería	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar el nivel de líquido de la batería.• Añadir agua destilada si es necesario.	6-25

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

NOTA:

Debe realizar las comprobaciones previas a la conducción cada vez que utilice el scooter. Esta inspección se puede realizar en muy poco tiempo y la seguridad que le proporciona es muy valiosa.

SWM00002

ADVERTENCIA

- Si alguno de los ítems relacionados en la lista de comprobaciones previas al manejo no funciona adecuadamente, hágalo revisar y reparar antes de manejar el scooter.
 - No deje un trapo que haya sido utilizado para limpiar gasolina o aceite detrás de un carenado o panel.
-

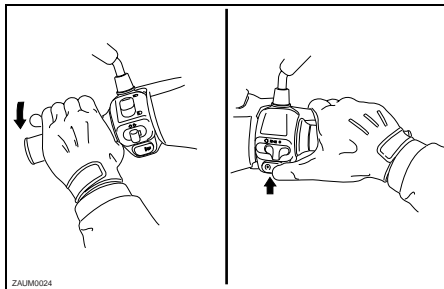
UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Arranque del motor en frío.....	5-1
Inicio de la marcha.....	5-2
Aceleración y desaceleración.....	5-2
Frenada.....	5-2
Rodaje del motor.....	5-3
Estacionamiento.....	5-4

⚠ ADVERTENCIA

SAU01118

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar el scooter. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Para su seguridad, arranque siempre el motor con el caballete central bajado.



Arranque del motor en frío

SAUM0044

SC000046

ATENCIÓN:

Véanse en la página 5-3 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

1. Gire la llave hasta la posición “ \odot ”.
2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras acciona el freno delantero o trasero.

NOTA:

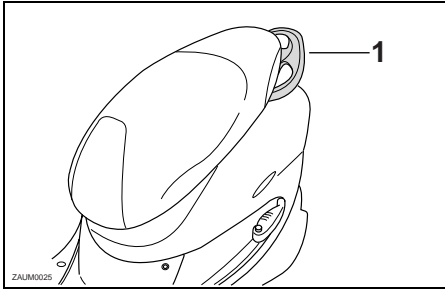
Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

SCA00045

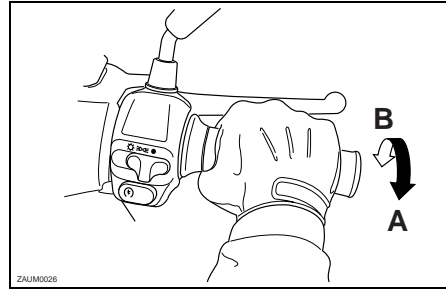
ATENCIÓN:

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN



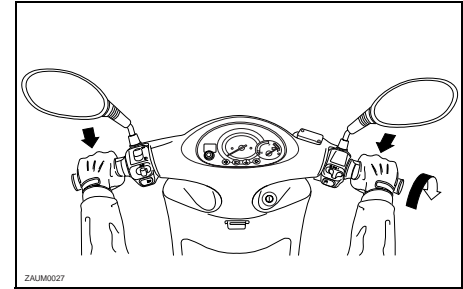
1. Manija del pasajero



SAU00434

Aceleración y desaceleración

La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección A. Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección B.



SAU00435

Frenada

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

Inicio de la marcha

NOTA:

Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda la luz de intermitencia.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague la luz de intermitencia.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

⚠ ADVERTENCIA

SW000057

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Los pasos de nivel, las líneas de separación de carriles, las planchas de hierro en lugares en obras y las tapas de alcantarilla u otros servicios pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

Rodaje del motor

SAU00436

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1.000 km. Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1.000 km. Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el recalentamiento del motor.

SAUM0051

0–150 km

- Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.
- Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.
- Varíe el régimen del motor periódicamente. No utilice el motor con una posición fija del acelerador.

150–500 km

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 gas.

SCM00003

ATENCIÓN:

A los 500 km de funcionamiento debe cambiarse el aceite del engranaje final y el aceite del motor y limpiarse el tamiz del aceite.

500–1.000 km

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas.

1.000 km e inferior

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe el régimen del motor ocasionalmente.

SC000049

ATENCIÓN:

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU00461

Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SW000058

ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el scooter puede volcar.

SC000062

ATENCIÓN:

No estacione nunca en un lugar donde exista peligro de incendio por la presencia, por ejemplo, de rastrojos u otros materiales inflamables.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Juego de herramientas del propietario.....	6-1	Comprobación del líquido de freno	6-21
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos	6-2	Cambio del líquido de frenos.....	6-22
Desmontaje y montaje de carenados y paneles	6-5	Comprobación y engrase de los cables	6-22
Panel A	6-6	Engrase de las manetas de freno delantero y trasero	6-23
Panel B	6-6	Comprobación y lubricación del caballete central	6-23
Carenado A	6-7	Comprobación de la horquilla delantera	6-23
Comprobación de la bujía	6-8	Comprobación de la dirección	6-24
Aceite del motor y tamiz del aceite del motor	6-10	Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-24
Aceite del engranaje final.....	6-12	Batería.....	6-25
Líquido refrigerante	6-13	Cambio del fusible.....	6-26
Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal.....	6-14	Cambio de la bombilla del faro o de la bombilla de un indicador de intermitencia delantero	6-27
Ajuste del carburador	6-17	Cambio de la bombilla de un intermitente trasero.....	6-28
Ajuste del juego libre del cable del acelerador	6-17	Cambio de la bombilla de frenos/piloto trasero.....	6-29
Neumáticos.....	6-17	Identificación de averías	6-30
Ruedas	6-19	Cuadro de identificación de averías	6-31
Ajuste del juego libre de la maneta de freno delantero.....	6-19	Recalentamiento del motor	6-32
Ajuste del juego libre de la maneta de freno trasero...	6-20		
Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero	6-20		

SAU00464

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.

SW000060

⚠ ADVERTENCIA

Si no está familiarizado con el mantenimiento del scooter, confíelo a un concesionario Yamaha.

SAU00466

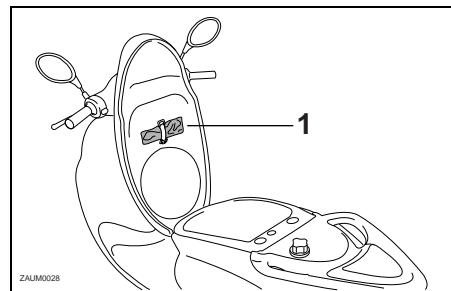
⚠ ATENCION:

Este scooter está diseñado para utilizarlo únicamente en vías pavimentadas. Si lo utiliza en condiciones anormales de polvo, barro o humedad debe limpiar o cambiar el filtro de aire con mayor frecuencia; de lo contrario el motor puede desgastarse rápidamente. Pregunte en un concesionario Yamaha cuáles son los intervalos de mantenimiento adecuados.

SW000063

⚠ ADVERTENCIA

Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.



1. Juego de herramientas del propietario

SAU00469

Juego de herramientas del propietario

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA:

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAUM0022

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben realizarse una vez al año, excepto si se ha realizado el mantenimiento en base a los kilómetros.
- A partir de los 30.000 km, repita los intervalos de mantenimiento comenzando desde los 6.000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco requieren herramientas especiales, información y conocimientos técnicos y deben ser realizadas en un concesionario Yamaha.

N°	ELEMENTO	COMPROBAR, MANTENER Y LUBRICAR	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (×1.000 km)					Revisión anual
			0,5	6	12	18	24	
1	* Línea de combustible	• Comprobar la existencia de grietas o daños en los tubos de combustible y en los tubos de vacío.		√	√	√	√	√
2	Bujía	• Comprobar su estado. • Limpiar y ajustar. • Reemplazar.		√		√		
3	* Válvulas	• Comprobar la holgura de la válvula. • Ajustar.					√	
4	Filtro de aire	• Limpiar. • Reemplazar.		√		√		
5	Filtro de aire de la correa trapezoidal (cárter)	• Limpiar.		√	√	√	√	
6	* Batería	• Comprobar el nivel de electrolito y la gravedad específica. • Asegúrese de que el tubo respiradero esté correctamente colocado.		√	√	√	√	√
7	* Freno delantero (disco)	• Comprobar su funcionamiento, el nivel de líquido y la existencia de pérdidas de líquido en el vehículo. (Véase la NOTA de la página 6-4.) • Reemplazar las pastillas del freno.	√	√	√	√	√	√
			Siempre que sea necesario					

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°	ELEMENTO	COMPROBAR, MANTENER Y LUBRICAR	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (×1.000 km)					Revisión anual
			0,5	6	12	18	24	
8	* Freno trasero (tambor)	• Comprobar el funcionamiento y el ajuste del juego libre de la maneta de freno.	√	√	√	√	√	√
		• Reemplazar las zapatas del freno.	Siempre que sea necesario					
9	* Tubo de freno	• Comprobar la existencia de grietas o daños.		√	√	√	√	√
		• Reemplazar.	Cada 4 años					
10	* Ruedas	• Comprobar el descentramiento y posibles daños.		√	√	√	√	
11	* Neumáticos	• Comprobar la profundidad del dibujo del neumático y la existencia de daños.						
		• Reemplazar en caso necesario.		√	√	√	√	
		• Comprobar la presión de aire.						
		• Corregir en caso necesario.						
12	* Cojinetes de la rueda	• Comprobar que los cojinetes no estén flojos o dañados.		√	√	√	√	
13	* Cojinetes de la dirección	• Comprobar la rugosidad del juego del cojinete y de la dirección.	√	√	√	√	√	
		• Lubricar con grasa lubricante con jabón de litio			√		√	
14	Remaches del chasis	• Asegúrese de que todas las tuercas y tornillo estén correctamente ajustados.		√	√	√	√	√
15	Caballete central	• Comprobar su funcionamiento. • Lubricar.		√	√	√	√	√
16	* Horquilla delantera	• Comprobar su funcionamiento y la existencia de pérdidas de aceite.		√	√	√	√	
17	* Conjunto amortiguador trasero	• Comprobar su funcionamiento y la existencia de pérdidas de aceite.		√	√	√	√	
18	* Carburador	• Comprobar la velocidad de ralentí del motor y el funcionamiento de arranque.	√	√	√	√	√	√
19	* Aceite de motor	• Cambiar.	√	Cada 3.000 km				√
20	* Filtro tamiz del aceite de motor	• Limpiar.	√		√		√	

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°	ELEMENTO	COMPROBAR, MANTENER Y LUBRICAR	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS (×1.000 km)					Revisión anual	
			0,5	6	12	18	24		
21	*	Aceite del engranaje final	• Comprobar la existencia de pérdidas de aceite en el vehículo.		√		√		
			• Cambiar.	√		√		√	
22	*	Sistema de refrigeración	• Comprobar el nivel de refrigerante y la existencia de pérdidas de refrigerante en el vehículo.		√	√	√	√	√
			• Cambiar.	Cada 4 años					
23		Correa trapezoidal	• Comprobar los daños y posible desgaste.		√	√	√	√	
			• Reemplazar.	Cada 18.000 km					
24		Piezas móviles y cables	• Lubricar.		√	√	√	√	√
25	*	Luces, señales e interruptores	• Comprobar su funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

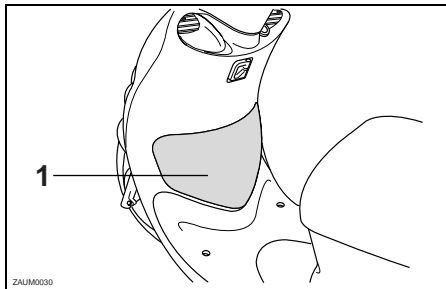
NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Servicio del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
 - Reemplace el líquido de frenos cada dos años.

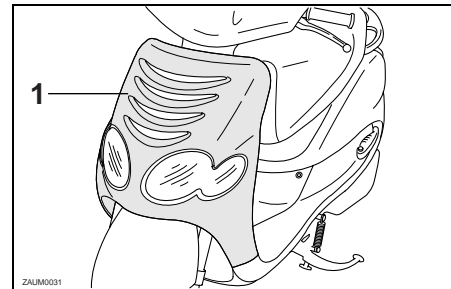
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Panel A



1. Panel B



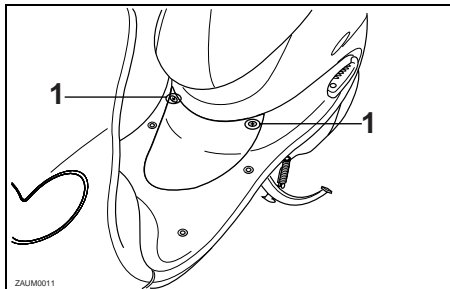
1. Carenado A

SAU01139

Desmontaje y montaje de carenados y paneles

Los carenados y paneles que se muestran más arriba deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un carenado o un panel.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tornillo (× 2)

SAU01315

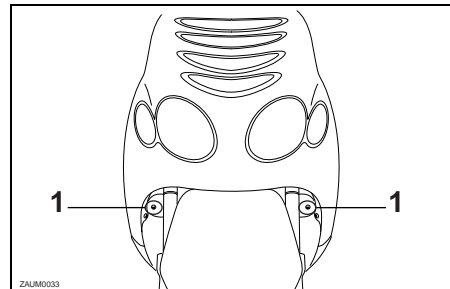
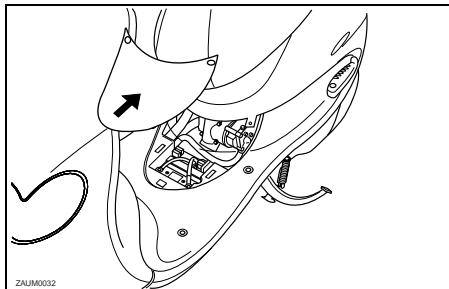
Panel A

Para desmontar el panel

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.

Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.



1. Tornillo (× 2)

SAU01315

Panel B

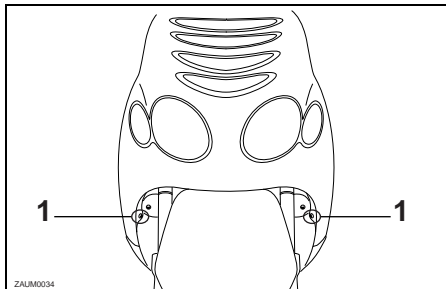
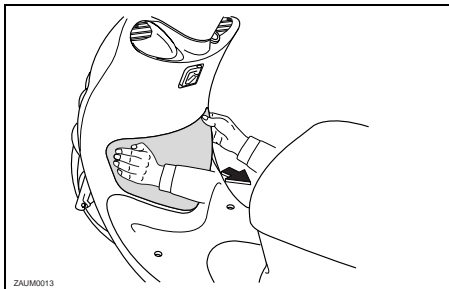
Para desmontar el panel

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.

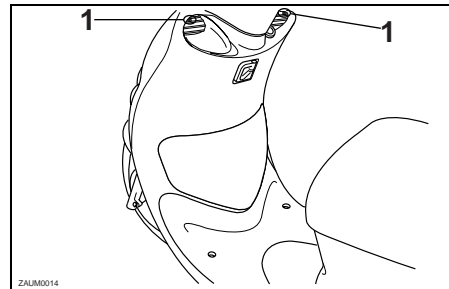
Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tornillo (× 2)



1. Tornillo (× 2)

SAU00482

Carenado A

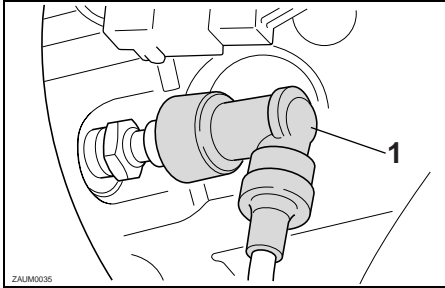
Para desmontar el carenado

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el carenado.

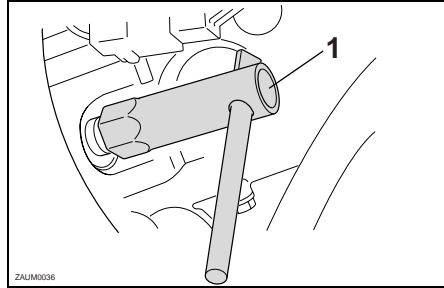
Para montar el carenado

Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tapa de la bujía



1. Llave de la bujía

Comprobación de la bujía

SAU01833

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que ésta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar la bujía

1. Retire la tapa de bujía.

Para comprobar la bujía

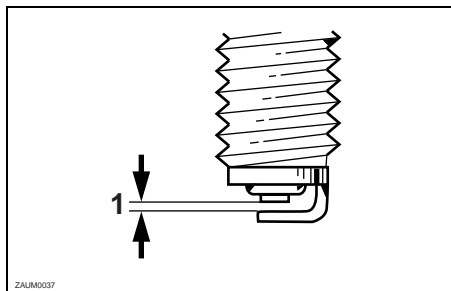
1. Compruebe que el aislamiento de cerámica que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el scooter normalmente).

NOTA:

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el scooter en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Bujía especificada:
CR8E (NGK)

Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.

Distancia entre electrodos de la bujía:
0,5–0,7 mm

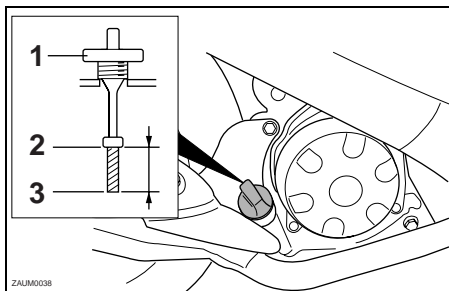
2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:
Bujía:
20 Nm (2,0 m·kg)

NOTA:

Si no dispone de una llave dinamométrica, una buena estimación del par correcto es un 1/4–1/2 vuelta adicional después de apretarla a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.



1. Varilla de medición
2. Nivel máximo
3. Nivel mínimo

SAU00513*

Aceite del motor y tamiz del aceite del motor

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y limpiar el tamiz del aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase y cuando se encienda la luz indicadora del cambio de aceite.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.

NOTA:

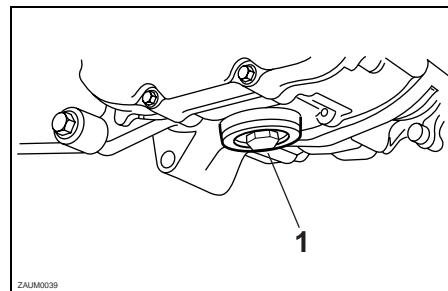
Verifique que el scooter se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Una ligera inclinación hacia el lado puede ocasionar una lectura errónea.

2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin rosquilla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

NOTA:

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.



1. Tornillo de drenaje del aceite del motor

Para cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz del aceite

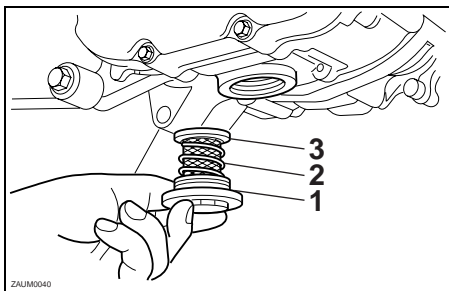
1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el tornillo de drenaje para vaciar el aceite del cárter.

SC000070

ATENCIÓN:

Cuando quite el tornillo de drenaje del aceite del motor, la junta tórica, el muelle y el tamiz del aceite caerán. Tenga cuidado de no perder dichas piezas.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Junta tórica
2. Resorte de compresión
3. Filtro tamiz
4. Limpie el tamiz de aceite con disolvente y, seguidamente, compruebe si está dañado y cámbielo según sea necesario.
5. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.
6. Monte el tamiz de aceite, el muelle, la junta tórica y el tornillo de drenaje del aceite del motor y, seguidamente, apriete el tornillo de drenaje con el par especificado.

Par de apriete:

Tornillo de drenaje del aceite del motor:
32 Nm (3,2 m·kg)

NOTA: _____
Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

7. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Cambio periódico de aceite:

1,2 L

Cantidad total (motor en seco):

1,4 L

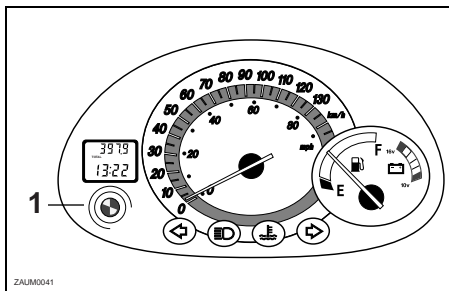
8. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
9. Reponga la luz indicadora del cambio de aceite de acuerdo con el procedimiento siguiente.

SC000030

ATENCIÓN: _____


- **No ponga ningún aditivo químico ni utilice aceites con grado de CD o superior. Además, no utilice aceites con la etiqueta “AHORRO DE ENERGÍA II” o superior.**
- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



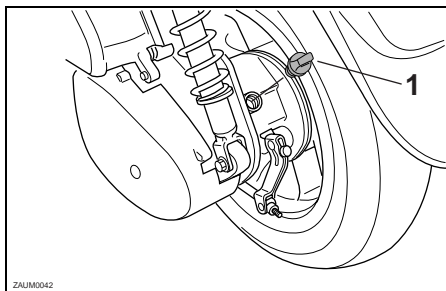
1. Botón “TRIP”

Para reponer la luz indicadora del cambio de aceite

1. Pulse el botón “TRIP” mientras gira la llave hasta la posición “”.
2. Suelte el botón de reposición y la luz indicadora del cambio de aceite se apagará.

NOTA:

Si cambia el aceite del motor antes de que se encienda la luz indicadora del cambio de aceite (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer la luz indicadora para que ésta pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico de aceite. Para reponer la luz indicadora del cambio de aceite antes de que se haya cumplido el intervalo de cambio periódico de aceite, utilice el procedimiento descrito anteriormente.



1. Tornillo de llenado de aceite

Aceite del engranaje final

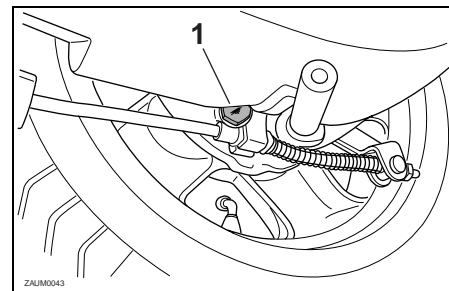
SAU02961

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja del engranaje final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite del engranaje final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.

NOTA:

Verifique que el scooter se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Una ligera inclinación hacia el lado puede ocasionar una lectura errónea.



1. Tornillo de drenaje de aceite

2. Coloque una bandeja debajo de la caja del engranaje final para recoger el aceite usado.
3. Quite el tornillo de llenado de aceite y el tornillo de drenaje para vaciar el aceite de la caja del engranaje final.
4. Coloque el tornillo de drenaje del aceite del engranaje final y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Tornillo de drenaje del aceite del engranaje final:

22 Nm (2,2 m·kg)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

5. Añada la cantidad especificada de aceite del engranaje final recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado.

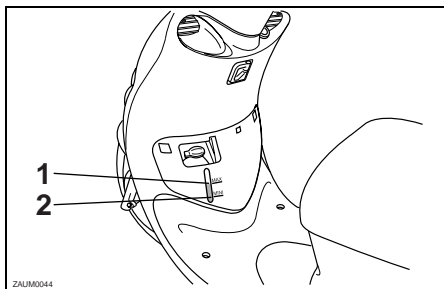
Aceite del engranaje final recomendado:
Aceite de motor SAE 10W-30 (API SE)
Cantidad de aceite:
0,15 L

SW000066

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final.
- Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.

6. Compruebe si la caja del engranaje final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

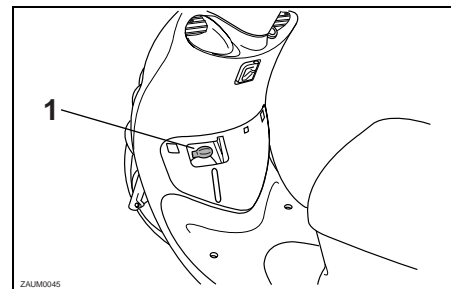
Líquido refrigerante

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.

NOTA:

- El nivel de líquido refrigerante debe comprobarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el scooter se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Una ligera inclinación hacia el lado puede ocasionar una lectura errónea.



1. Tapa del depósito de líquido refrigerante
2. Desmonte el panel B. (Véanse en la página 6-6 las instrucciones para desmontar y montar el panel.)
3. Compruebe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.

NOTA:

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, abra el tapón del depósito, añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo y seguidamente cierre el tapón del depósito.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Capacidad del depósito de líquido refrigerante:
0,35 L

5. Monte el panel B.

SC000080

ATENCIÓN:

- Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor.
- Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por éste lo antes posible; de lo contrario la refrigeración del motor puede ser insuficiente y el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión.
- Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.

SW000067

ADVERTENCIA

No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.

NOTA:

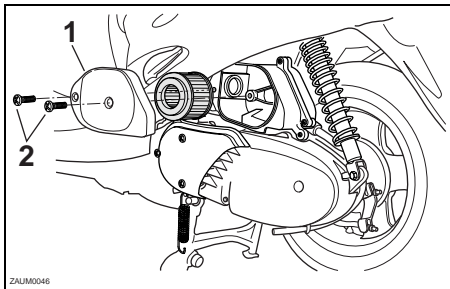
El ventilador del radiador se activa o desactiva automáticamente en función de la temperatura del líquido refrigerante del radiador. Si el motor se recalienta, consulte las instrucciones adicionales de la página 6-32.

SAUM0034

Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

Debe limpiar el filtro de aire y el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie ambos filtros con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

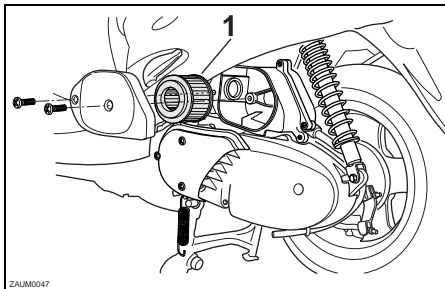
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



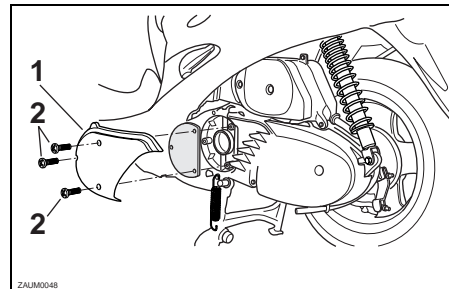
1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillos (× 2)

Limpieza del filtro de aire

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.
3. Extraiga el filtro de aire.



1. Elemento del filtro de aire
4. Golpee ligeramente el filtro de aire para eliminar la mayor parte del polvo y la suciedad y, seguidamente, elimine el resto con aire comprimido.
5. Compruebe si el filtro de aire está dañado y cámbielo según sea necesario.
6. Introduzca el filtro de aire en su caja.
7. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.



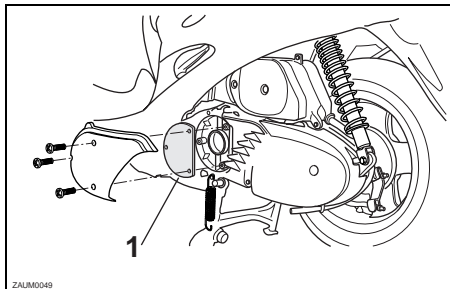
1. Cubierta del filtro de aire de correa trapezoidal
2. Tornillos (× 3)

Limpieza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

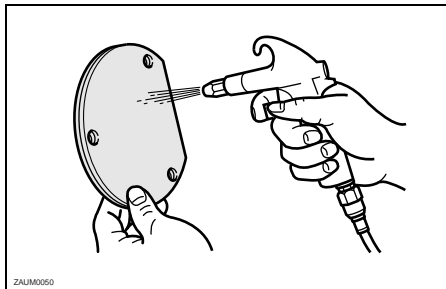
1. Desmonte la cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal quitando los tornillos.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000092



1. Elemento del filtro de aire de correa trapezoidal



ATENCIÓN:

- Verifique que todos los filtros estén correctamente asentados en sus cajas.
- El motor no se debe utilizar nunca sin los filtros montados; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

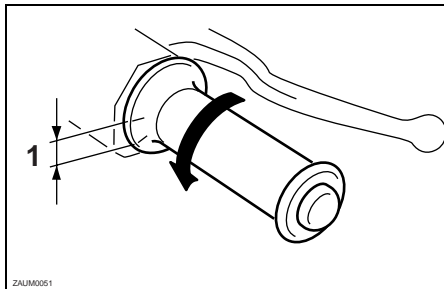
2. Extraiga el filtro de aire y elimine la suciedad con aire comprimido como se muestra.
3. Compruebe si el filtro de aire está dañado y cámbielo según sea necesario.
4. Coloque el filtro con el lado coloreado hacia afuera.
5. Monte la cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal colocando los tornillos.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Ajuste del carburador

SAU00631

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, todos los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

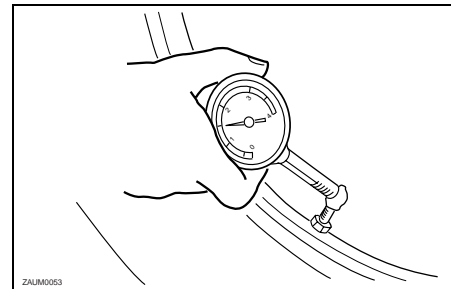


1. Juego libre del cable del acelerador

SAU00635

Ajuste del juego libre del cable del acelerador

El juego libre del cable del acelerador debe medir 1,5–3,0 mm en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.



SAU00635

SAU00675

Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del scooter, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000082

SW000077

⚠ ADVERTENCIA

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire neumático (media con los neumáticos fríos)		
Carga*	Delantero	Trasero
Hasta 90 kg*	180 kPa 1,8 kg/cm ² 1,8 bar	200 kPa 2,0 kg/cm ² 2,0 bar
Desde 90 kg a carga máxima*	200 kPa 2,0 kg/cm ² 2,0 bar	220 kPa 2,2 kg/cm ² 2,2 bar

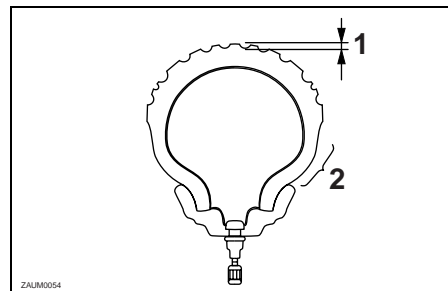
Carga máxima*	310 kg
---------------	--------

* Peso total del conductor, pasajero, carga, y accesorios

⚠ ADVERTENCIA

La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad del scooter; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- ¡NO SOBRECARGUE NUNCA EL SCOOTER! La sobrecarga del scooter puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.
- No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.
- Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro del scooter y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.
- Ajuste la suspensión y la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.
- Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.



1. Profundidad del dibujo del neumático
2. Pared lateral

Revisión de los neumáticos

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Desgaste mínimo de rodadura (delantero y trasero)	0,8 mm
--	--------

NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000079

SAU000687

⚠ ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del scooter con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

6

Información relativa a los neumáticos

Este scooter está equipada con neumáticos sin cámara.

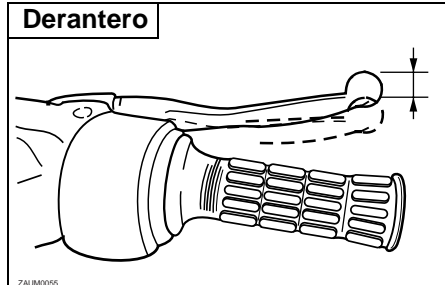
DELANTERO Y TRASERO

Fabricante	Tamaño	Tipo
HUTCHINSON	120/70-12	PLANET

Ruedas

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del scooter, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.



SAUM0006

Ajuste del juego libre de la maneta de freno delantero

El juego libre de la maneta de freno delantero debe medir 10–20 mm tal y como se indica. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de freno delantero y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

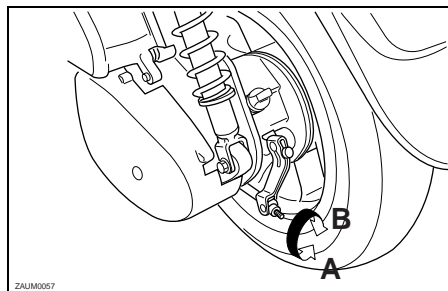
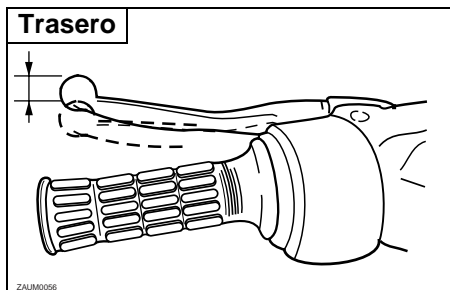
SW000100

⚠ ADVERTENCIA

Un juego libre incorrecto de la maneta de freno indica una condición de peligro en el sistema de freno. No utilice el scooter hasta que un concesionario Yamaha haya revisado o reparado el sistema de frenos.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00720



Ajuste del juego libre de la maneta de freno trasero

SAUM0028

El juego libre de la maneta de freno trasero debe medir 10–20 mm tal y como se indica. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del plato porta zapatas en la dirección A. Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección B.

SW000101

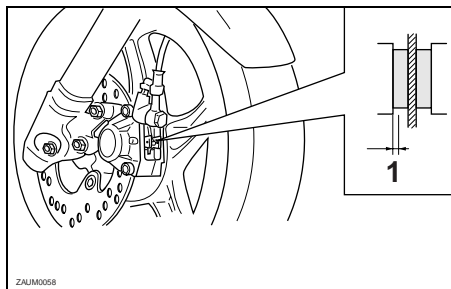
ADVERTENCIA

Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

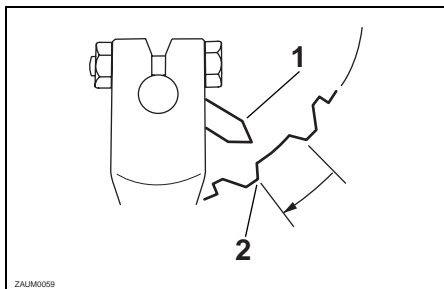


1. Límite de desgaste

SAU01436

Pastillas del freno delantero

Compruebe el estado de las pastillas de freno delantero y mida el espesor del forro. Si alguna pastilla de freno está dañada o si el espesor del forro es inferior a 2 mm, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas.



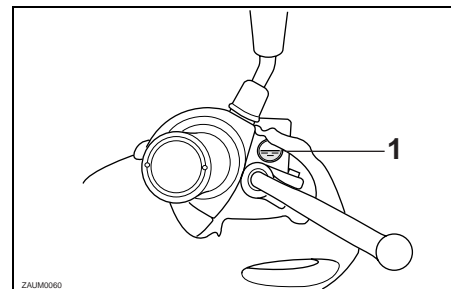
1. Indicador de desgaste

2. Límite de desgaste

SAU00727

Zapatas de freno trasero

El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.



1. Nivel mínimo

SAU00731*

Comprobación del líquido de freno

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar el scooter, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior de la bomba de freno esté nivelada girando el manillar.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT #3 ou DOT #4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en la bomba de freno cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Asimismo, haga reemplazar el tubo de freno cada cuatro años o siempre que esté dañado o tenga pérdidas de líquido.

SAUM0008

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de todos los cables de control y el estado de los cables, así como engrasar los cables y los extremos de los mismos según sea necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha.

SAU02962

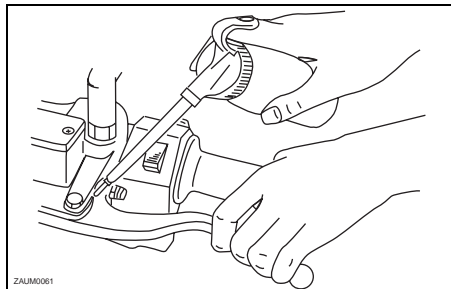
Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SW000112

ADVERTENCIA

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

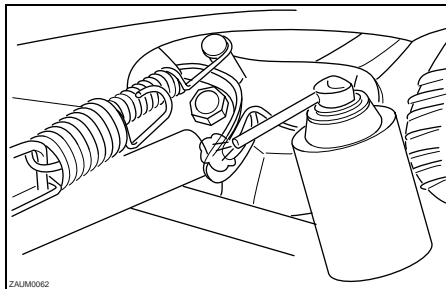


SAU00781

Engrase de las manetas de freno delantero y trasero

Los puntos de pivote de las manetas de freno delantero y trasero deben engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor



SAUM0013

Comprobación y lubricación del caballete central

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete central y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SW000114

⚠️ ADVERTENCIA

Si el caballete central no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio
(grasa polivalente)

SAU02939

Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

SW000115

⚠️ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el scooter de forma que no exista riesgo de que se caiga.

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Para comprobar el funcionamiento

1. Sitúe el scooter sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.

SC000098

ATENCIÓN:

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU00794

Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

SW000115

ADVERTENCIA

Sujete firmemente el scooter de forma que no exista riesgo de que se caiga.

2. Sujete los extremos inferiores de los brazos de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

SAU01144

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

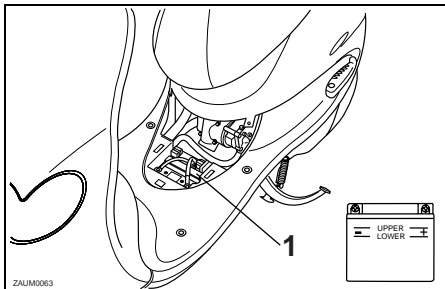
Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAUM0049

Batería

Una batería cuyo mantenimiento sea incorrecto se corroerá y se descargará rápidamente. Antes de cada utilización y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, debe comprobar el nivel de electrolito, las conexiones de los cables de la batería y el tubo respiradero.



1. Batería

Para comprobar el nivel de electrolito

1. Sitúe el scooter sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

NOTA:

Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de electrolito.

2. Desmonte el panel A. (Véanse en la página 6-6 las instrucciones para desmontar y montar el panel).
3. Compruebe el nivel de electrolito de la batería.

NOTA:

El electrolito debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el electrolito se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada agua destilada hasta la marca de nivel máximo.

SW000116

! ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
 - **EXTERNO:** Enjuague con agua abundante.
 - **INTERNO:** Beba grandes cantidades de agua o leche y llame inmediatamente a un médico.
 - **OJOS:** Enjuague con agua durante 15 minutos y acuda al médico rápidamente.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

SC000100

ATENCIÓN:

Utilice únicamente agua destilada, ya que el agua del grifo contiene minerales que resultan perjudiciales para la batería.

5. Compruebe y, si es necesario, apriete las conexiones de los cables de la batería y corrija la situación del tubo respiradero.

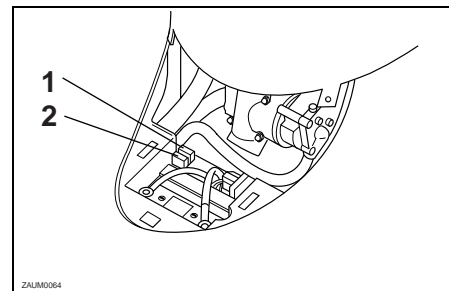
Para guardar la batería

1. Si no va a utilizar el scooter durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruebe el peso específico del electrolito al menos una vez al mes y cargue completamente la batería siempre que sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes y que el tubo respiradero esté bien colocado, se encuentre en buen estado y no esté obstruido.

SC000099

ATENCIÓN:

Si el tubo respiradero está situado de forma que el bastidor queda expuesto al electrolito o a los gases emitidos por la batería, el bastidor puede sufrir daños estructurales o externos.




1. Fusible principal
2. Fusible del ventilador

SAUM0050

Cambio del fusible

El portafusibles está situado debajo del panel A. (Véanse en la página 6-6 las instrucciones para desmontar y montar el panel).

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave hasta la posición “” y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

Fusible especificado:

Fusible principal: 20 A


Fusible del ventilador: 7,5 A

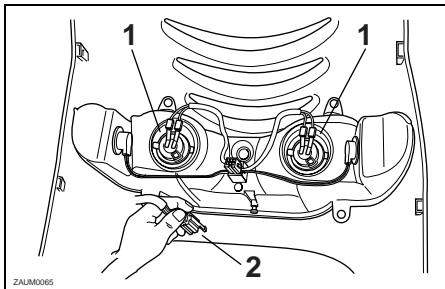
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000103

ATENCIÓN:

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

3. Gire la llave hasta la posición “” y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.
5. Monte el panel.



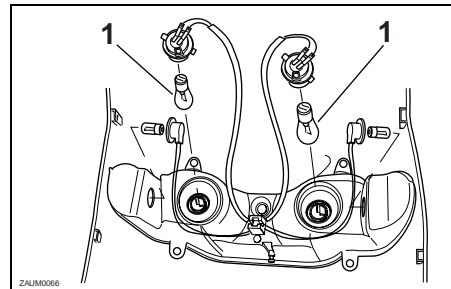
1. Portabombillas
2. Conexión del faro

SAUM0035

Cambio de la bombilla del faro o de la bombilla de un indicador de intermitencia delantero

Cambio de una bombilla del faro

1. Desmonte el carenado A. (Véanse en la página 6-7 las instrucciones para desmontar y montar los carenados).
2. Extraiga la conexión del faro.
3. Desmonte el portabombillas del faro girándolo 1/4 en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
4. Extraiga la bombilla fundida.



1. Bombilla

SW000119

ADVERTENCIA

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

5. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.

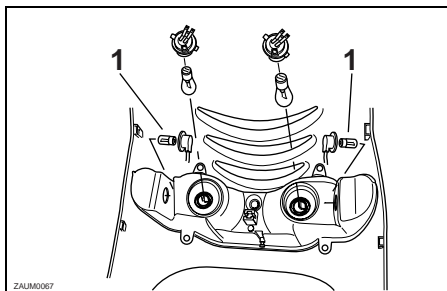
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

- Ajuste la conexión del faro e instale el carenado A.

SC000105

ATENCIÓN:

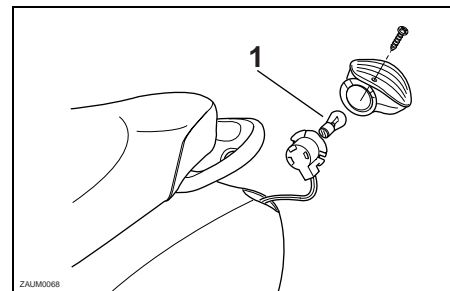
No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.



1. Bombilla

Cambio de la bombilla de un intermitente delantero

- Desmonte el carenado A. (Véanse en la página 6-7 las instrucciones para desmontar y montar los carenados).
- Extraiga la conexión del faro
- Desmonte el casquillo (con la bombilla del intermitente de cambio de dirección) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Extraiga la bombilla fundida.
- Coloque una nueva bombilla en su sitio.
- Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Ajuste la conexión del faro e instale el carenado A.



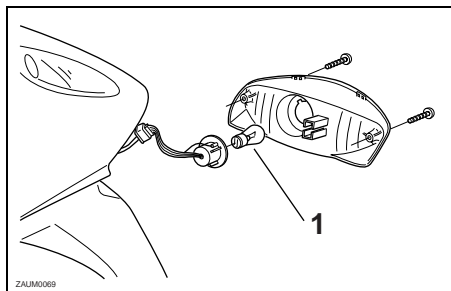
1. Bombilla

Cambio de la bombilla de un intermitente trasero

- Desmonte la unidad de la señal de la luz de intermitencia extrayendo el tornillo.
- Desmonte el casquillo (con la bombilla del intermitente de cambio de dirección) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Extraiga la bombilla fundida tirando hacia afuera y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
- Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Monte la luz de intermitencia colocando el tornillo.

SAUM0036

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Bombilla

SAUM0037

Cambio de la bombilla de frenos/ piloto trasero

1. Desmonte la lente del freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.
2. Desmonte el portabombillas del freno/piloto trasero girándolo 1/4 en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Extraiga la bombilla fundida.
4. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.
5. Coloque las lente del freno/piloto trasero en su posición original y apriete el tornillo.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01008

Identificación de averías

Aunque los scooters Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por sí mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévalo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente el scooter.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01596

Cuadro de identificación de averías

Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

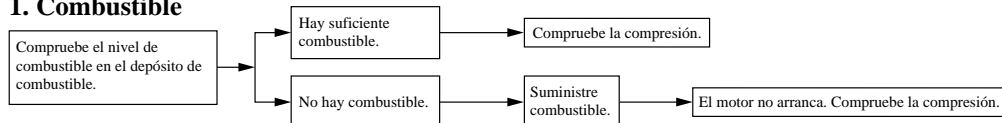
SW000125



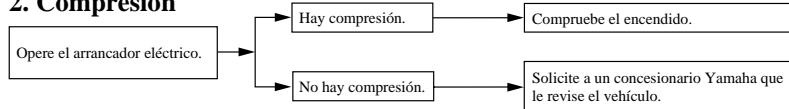
ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

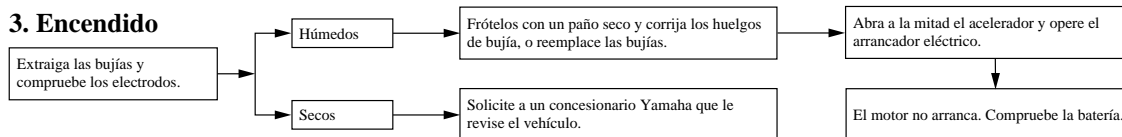
1. Combustible



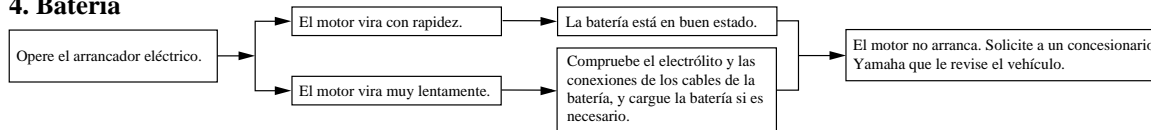
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



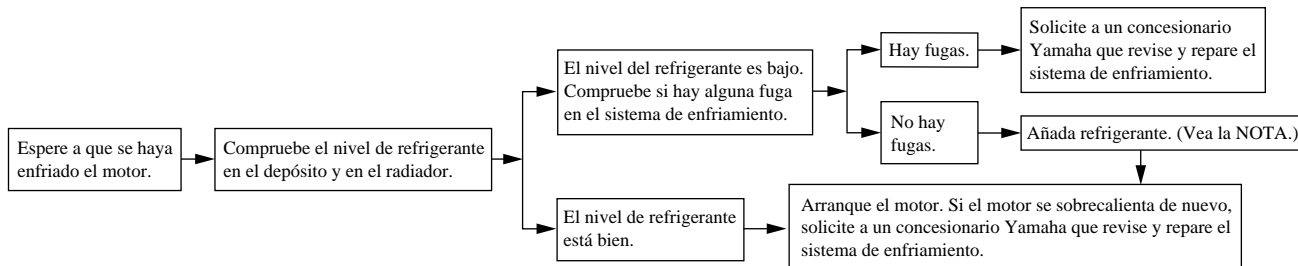
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Recalentamiento del motor

SW000070

ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Después de quitar el tornillo de retención del tapón del radiador coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre él; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



NOTA:

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Cuidados.....	7-1
Almacenamiento.....	7-3

Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

SCA00011

ATENCIÓN:

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.**

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SCA00012

- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.
- No utilice aparatos de lavado a alta presión o limpiadores de chorro de vapor, ya que provocan infiltraciones y deterioro en las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de rueda y basculante, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores y luces), tubos respiraderos y tubos de ventilación.

- En los scooters dotados de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras que pueden deslucirlos o rayarlos. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña pieza oculta para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de utilizarlo con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice el scooter con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA:

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

ATENCIÓN:

No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.

2. Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
3. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA00002

ADVERTENCIA

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.**

SCA00013

ATENCIÓN:

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

NOTA:

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa.

SCA00015

ATENCIÓN:

- **Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SWA00003

Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado “Cuidados” de este capítulo.
2. Vacíe la cubeta del flotador del carburador aflojando el tornillo de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
3. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
4. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros de pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio de la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque ésta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite.)
 - e. Desmonte la tapa de bujía de la bujía y monte ésta y su tapa.
5. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
6. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
7. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
8. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente (menos de 0 °C o más de 30 °C). Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-26.

ADVERTENCIA

Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.

NOTA: Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

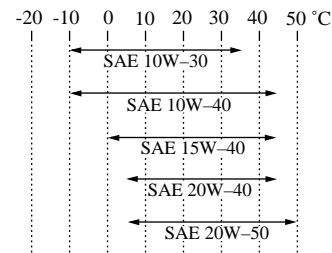
Especificaciones 8-1

Especificaciones

Modelo	XN125
Dimensiones:	
Longitud total	1.868 mm
Anchura total	740 mm
Altura total	1.096 mm
Altura del sillín	777 mm
Distancia entre ejes	1.315 mm
Altura libre sobre el suelo	105 mm
Radio mínimo de giro	1.800 mm
Peso básico (con los depósitos de aceite y combustible llenos):	123 kg
Motor:	
Tipo de motor	Enfriamiento de líquido de 4 tiempos
Dispositivo del cilindro	Cilindro simple inclinado hacia delante
Disposición	124 cm ³
Calibre × Carrera	53,7 × 54,8 mm
Relación de compresión	11:01
Sistema de arranque	Arranque eléctrico
Sistema de lubricación	Colector del lubricante dentro del cárter

Aceite de motor:

Tipo



Clasificación del aceite de motor recomendado

API Service del tipo SE, SF, SG o superior

ATENCIÓN:

Asegúrese de emplear aceites de motor que no contengan modificadores antifricción. Los aceites para motores de automóviles de pasajeros (que tienen normalmente la etiqueta "Energy Conserving") contienen aditivos antifricción que causan el patinaje del embrague y/o del embrague del arrancador, lo cual reduce la vida útil del componente y degrada el rendimiento del motor.

Capacidad:

Cambio periódico de aceite	1,2 L
Capacidad total	1,4 L

Aceite del engranaje final:

Tipo Aceite de motor SAE 10W30 del tipo SE

Capacidad 0,15 L

Radiador:

Capacidad (incluyendo los tubos) 1,1 L

Filtro de aire: Tipo de elemento en seco

Combustible:

Tipo Gasolina sin plomo.

Capacidad del depósito de combustible 10 L

Carburador:

Tipo / Cantidad TK 5DS / 1

Fabricante TEIKEI

Bujía:

Tipo / Fabricante CR8E / NGK

Distancia entre electrodos de la bujía 0,5–0,7mm

Tipo de embrague: En seco, automático de tipo centrífugo

Transmisión:

Sistema de reducción primario Engranaje de dentadura helicoidal

Relación de reducción primaria 40 / 15

Sistema de reducción secundario Engranajes rectos

Relación de reducción secundaria 44 / 12

Tipo de transmisión

Correa trapezoidal automática

Funcionamiento

Automático de tipo centrífugo

Chasis:

Tipo de bastidor

Elemento principal del tubo de acero

Ángulo de avance

26°

Avance

80 mm

Neumático:

Tipo

Sin cámara

Tamaño

Delantero

120/70-12

Trasero

120/70-12

Fabricante / modelo:

Delantero / Trasero

HUTCHINSON / PLANET

Carga máxima*

310 kg

Presión de aire (neumático en frío):

Hasta 90 kg de carga*

Delantero

180 kPa; 1,80 kg/cm²

Trasero

200 kPa; 2,00 kg/cm²

90 kg de carga*~Carga máxima*

Delantero

200 kPa; 2,00 kg/cm²

Trasero

220 kPa; 2,20 kg/cm²

* Carga corresponde al peso total entre la carga, el conductor, el pasajero y los accesorios.

ESPECIFICACIONES

Ruedas:

Tipo:		
	Delantero	LLanta de aleación / aluminio
	Trasero	LLanta de aleación / aluminio
Tamaño:		
	Delantero	MT 3,50 × 12
	Trasero	MT 3,50 × 12

Frenos:

Delantero:		
Tipo		Freno del disco sencillo
Funcionamiento		Manejo con la mano derecha
Líquido		DOT #3 ou DOT #4
Trasero:		
Tipo		Freno de tambor
Funcionamiento		Manejo con la mano izquierda

Suspensión:

Delantera:Tipo		Horquilla telescópica
Trasera:Tipo		Oscilación de la undiad

Amortiguador:

Delantero		Muelle espiral / Amortiguador de aceite
Trasero		Muelle espiral / Amortiguador de aceite

Recorrido de la rueda:

Delantera	90 mm
Trasera	80 mm

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido	C.D.I.
Sistema de carga	Magneto de volante
Batería:	
Tipo	CB7L-B2 o YB7L-B2
Tensión, capacidad	12 V, 8 Ah

Tipo de faro delantero:

Bombilla

Vatage × Cantidad:

Faro delantero:	12 V, 35W/35 W × 2
Luz de posición:	12 V, 5W × 1
Piloto trasero / Parada:	12 V, 5 W × 1
Intermitente delantero:	12 V, 5W/21W × 2
Intermitente trasero:	12 V, 10 W × 2
Luz de medidor:	12 V, 1,2 W × 2
Testigo de luces de carretera:	12 V, 1,2 W × 1
Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante:	12 V, 1,2 W × 1
Testigo de giro:	12 V, 1,2 W × 2

Fusible:

Fusible principal	20 A
Fusible del ventilador	7,5 A

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

Números de identificación	9-1
Número de identificación de la llave.....	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1
Etiqueta del modelo.....	9-2

Números de identificación

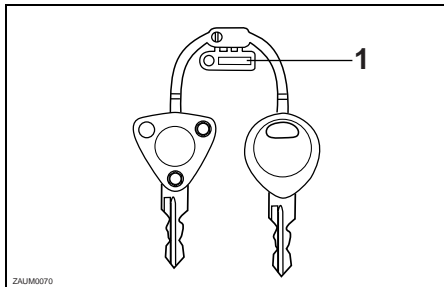
SAU02944

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

1. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

2. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

3. INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:



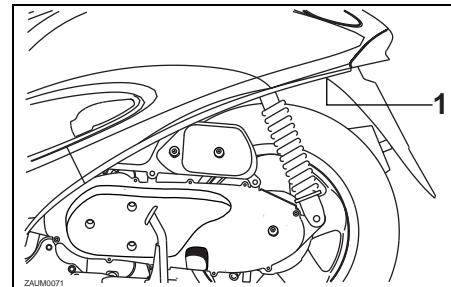
1. Número de identificación de la llave

SAU01041

Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave.

Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.



1. Número de identificación del vehículo

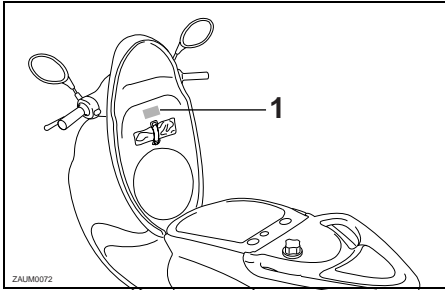
SAU01044

Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

NOTA: _____

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el scooter y puede utilizarse para registrarlo ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.



1. Etiqueta del modelo

SAU01049

Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el lugar que se muestra en la figura. Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

INDEX

A

Aceite del engranaje final	6-12
Aceite del motor y tamiz del aceite del motor	6-10
Aceleración y desaceleración	5-2
Ajuste del carburador.....	6-17
Ajuste del juego libre de la maneta de freno delantero	6-19
Ajuste del juego libre de la maneta de freno trasero	6-20
Ajuste del juego libre del cable del acelerador	6-17
Ajuste del modo de lectura del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial ...	3-4
Almacenamiento	7-3
Arranque del motor en frío	5-1

B

Batería	6-25
---------------	------

C

Cambio de la bombilla de frenos/ piloto trasero	6-29
Cambio de la bombilla del faro o de la bombilla de un indicador de intermitencia delantero	6-27
Cambio de la bombilla de un intermitente trasero	6-28
Cambio del fusible.....	6-26
Cambio del líquido de frenos	6-22
Carenado A	6-7
Catalizador	3-9

Compartimiento porta objetos.....	3-9
Comprobación de la bujía	6-8
Comprobación de la dirección	6-24
Comprobación de la horquilla delantera.....	6-23
Comprobación de la luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante.....	3-3
Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero.....	6-20
Comprobación del líquido de freno	6-21
Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-24
Comprobación y engrase de los cables	6-22
Comprobación y lubricación del caballete central.....	6-23
Cuadro de identificación de averías	6-31
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos.....	6-2
Cuidados	7-1

D

Dé prioridad a la seguridad	1-1
Descripción	2-1
Derecha.....	2-2
Izquierda.....	2-1
Mandos e instrumentos	2-3
Desmontaje y montaje de carenados y paneles.....	6-5

E

Engrase de las manetas de freno delantero y trasero	6-23
Especificaciones	8-1
Estacionamiento	5-4
Etiqueta del modelo.....	9-2

F

Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	6-14
Frenada	5-2

G

Gancho para el equipaje.....	3-10
Gasolina.....	3-8

I

Identificación de averías	6-30
Inicio de la marcha	5-2
Interruptores del manillar.....	3-6
Conmutador de luces	3-6
Interruptor de arranque	3-6
Interruptor de intermitencia	3-6
Interruptor de la bocina.....	3-6
Interruptor de luces	3-6
Interruptor principal/bloqueo de la dirección ...	3-1

J

Juego de herramientas del propietario.....	6-1
--	-----

L

Líquido refrigerante	6-13
Lista de comprobaciones antes del manejo	4-1

M

Maneta del freno delantero	3-7
Maneta del freno trasero	3-7

N

Neumáticos.....	6-17
Número de identificación de la llave.....	9-1
Número de identificación del vehículo.....	9-1
Números de identificación	9-1

O

Otros aspectos de seguridad en la
conducción..... 1-2

P

Panel A 6-6

Panel B 6-6

R

Recalentamiento del motor 6-32

Reloj 3-5

Rodaje del motor 5-3

Ruedas 6-19

S

Sillín 3-9

T

Tapón del depósito de gasolina 3-7

Tensión de la batería/medidor de
combustible 3-5

Testigos 3-2

Indicador del cambio de aceite 3-2

Indicadores de intermitencia 3-2

Luz de aviso de la temperatura del
líquido refrigerante 3-2

Testigo de luces de carretera 3-2

U

Unidad velocímetro..... 3-4



PRINTED IN FRANCE
2000.05 - CR
(S)